

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 311/2007,****19. märts 2007,****millega muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 574/72, millega on kehtestatud määruse (EMÜ) nr 1408/71 (sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes) rakendamise kord**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 21. märtsi 1972. aasta määrust (EMÜ) nr 574/72, millega on kehtestatud määruse (EMÜ) nr 1408/71 (sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes) rakendamise kord, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 122,

ning arvestades järgmist:

- (1) Teatavad liikmesriigid või nende pädevad asutused on taotlenud määruse (EMÜ) nr 574/72 lisade muutmist.
- (2) Väljapakutud muudatused tulenevad asjaomaste liikmesriikide või nende pädevate asutuste otsustest, millega määratakse asutused, kes vastutavad sotsiaalkindlustust käsitlevate õigusnormide rakendamise eest ühenduse õiguse kohaselt.

(3) Skeemid, mida tuleb arvesse võtta mitterahaliste hüvitiste keskmise aastase kulu arvutamisel vastavalt määruse (EMÜ) nr 574/72 artiklitele 94 ja 95, on loetletud nimeetatud määruse lisas 9.

(4) Võõrtöötajate sotsiaalkindlustuse halduskomisjon on esitanud üksmeelse arvamuse,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EMÜ) nr 574/72 lisasid 1–5 ning 7, 9 ja 10 muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. märts 2007

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Vladimír ŠPIDLA

<sup>(1)</sup> EÜT L 74, 27.3.1972, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1791/2006 (ELT L 363, 20.12.2006, lk 1).

## LISA

## 1. Määruse (EMÜ) nr 574/72 lisa 1 muudetakse järgmiselt:

## a) Jagu "C. TAANI" asendatakse järgmisega:

"C. TAANI:

1. Socialministeren (sotsiaalminister), Kopenhaagen.
2. Beskæftigelsesministeriet (tööhõiveministeerium), Kopenhaagen.
3. Indenrigs- og Sundhedsministeriet (sise- ja tervishoiuministeerium), Kopenhaagen.
4. Finansministeren (rahandusminister), Kopenhaagen.
5. Ministeren for Familie- og Forbrugeranliggender (perepoliitika- ja tarbijakaitseminister), Kopenhaagen."

## b) Jagu "S. POOLA" asendatakse järgmisega:

"S. POOLA:

1. Minister Pracy i Polityki Społecznej (tööhõive- ja sotsiaalminister), Varssavi.
2. Minister Zdrowia (tervishoiuminister), Varssavi."

## c) Jagu "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" asendatakse järgmisega:

"Y. ÜHENDKUNINGRIIK:

1. Secretary of State for Work and Pensions (töö- ja pensioniminister), London.
- 1a. Secretary of State for Health (tervishoiuminister), London.
- 1b. Commissioners of HM Revenue and Customs or their official representative (maksuameti inspektorid või nende volitatud esindaja), London.
2. Secretary of State for Scotland (Šotimaa küsimuste eest vastutav minister), Edinburgh.
3. Secretary of State for Wales (Wales'i küsimuste eest vastutav minister), Cardiff.
4. Department for Social Development (sotsiaalarenguministeerium), Belfast;  
Department of Health, Social Services and Public Safety (tervishoiu-, sotsiaalteenuste ja avaliku julgeoleku ministeerium), Belfast.
5. Principal Secretary, Social Affairs (peasekretär, sotsiaallosakond), Gibraltar.
6. Chief Executive of the Gibraltar Health Authority (Gibraltari tervishoiuameti tegevjuht)."

## 2. Lisa 2 muudetakse järgmiselt:

## a) Jagu "C. TAANI" muudetakse järgmiselt:

punkt a asendatakse järgmisega:

“a) Haigus ning rasedus ja sünnitus:

i) mitterahalised hüvitised:

- |  |  |
|--|--|
| 1. üldiselt:   | pädev piirkond;  |
| 2. pensionitaotlejate, pensionäride ja nende pere-<br>liikmete puhul, kes elavad mõnes muus liik-<br>mesriigis, vt määruse III jaotise 1. peatüki 4. ja<br>5. jagu ja rakendusmääruse artikleid 28–30: | Den Sociale Sikringsstyrelse (sotsiaalkindlustusamet),<br>Kopenhaagen; |

ii) rahalised hüvitised:

hüvitisetaaja elukohajärgse omavalitsusüksuse  
võimuorgan.”

b) Jagu “I. IIRIMAA” muudetakse järgmiselt:

punkt 1 asendatakse järgmisega:

“1. Mitterahalised hüvitised:

- Health Service Executive Dublin-Mid Leinster  
(Kesk-Dublini Leinsteri tervishoiuamet), Tulla-  
more, Co. Offaly;
- Health Service Executive Dublin-North East  
(Kirde-Dublini tervishoiuamet), Kells, Co. Meath;
- Health Service Executive South (lõunapiirkonna  
tervishoiuamet), Cork;
- Health Service Executive West (läänepiirkonna  
tervishoiuamet), Galway.”

c) Jagu “J. ITAALIA” muudetakse järgmiselt:

punkti 3 alapunkt B asendatakse järgmisega:

“B. Füüsilisest isikust ettevõtjad:

- |  |   |
|--|---|
| a) arstide puhul:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici<br>(riiklik arstide sotsiaalkindlustusamet);  |
| b) farmatseutide puhul:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti<br>(riiklik farmatseutide sotsiaalkindlustusamet);  |
| c) veterinaaride puhul:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari<br>(riiklik veterinaaride sotsiaalkindlustusamet);  |
| d) meditsiiniõdede, meditsiinilise abipersonali ja<br>lastehooldusõdede puhul: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza della<br>professione infermieristica (ENPAP) (riiklik hooldus-<br>töötajate sotsiaalkindlustusamet);   |
| e) inseneride ja arhitektide puhul:  | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli<br>ingegneri ed architetti liberi professionisti (vabakut-<br>seliste inseneride ja arhitektide riiklik sotsiaalkindlus-<br>tusamet); |
| f) maamõõtjate puhul:  | Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi<br>professionisti (vabakutseliste maamõõtjate riiklik<br>sotsiaalkindlustusamet);  |

- |   |  |
|---|--|
| g) advokaatide puhul:   | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (riiklik advokaatide sotsiaalkindlustusamet);  |
| h) ökonomistide puhul:  | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (riiklik ökonomistide sotsiaalkindlustusamet);   |
| i) raamatupidajate puhul:   | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (riiklik raamatupidajate sotsiaalkindlustusamet);   |
| j) tööhõivekonsultandid:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (riiklik tööhõivekonsultantide sotsiaalkindlustusamet);   |
| k) notarite puhul:  | Cassa nazionale notariato (riigi notarite fond);   |
| l) tollimaaklerite puhul:   | Fondo nazionale di previdenza per gli impiegati delle imprese di spedizione e delle agenzie marittime (tollija laevandusettevõtete töötajate riiklik sotsiaalkindlustusfond);  |
| m) bioloogide puhul:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi (riiklik bioloogide sotsiaalkindlustusamet);   |
| n) põllumajandustehnikute ja -teadlaste puhul:  | Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (põllumajandustehnikute ja -töötajate sotsiaalkindlustusamet);   |
| o) müügiesindajate puhul:   | Ente nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio (riiklik müügiesindajate sotsiaalkindlustusamet);  |
| p) tööstuseksperptide puhul:  | Ente nazionale di previdenza dei periti industriali (riiklik tööstuseksperptide sotsiaalkindlustusamet);   |
| q) aktuaaride, keemikute, agronoomide, metsnike ja geoloogide puhul:                        | Ente nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (riiklik agronoomide, metsnike, aktuaaride, keemikute ja geoloogide valdkonnaülene sotsiaalkindlustusamet); |
| r) psühholoogide puhul:   | Ente Nazionale di previdenza ed assistenza per gli psicologi (riiklik psühholoogide sotsiaalkindlustusamet);   |
| s) ajakirjanike puhul:  | Istituto Nazionale di previdenza ed assistenza dei giornalisti italiani (Itaalia ajakirjanike riiklik sotsiaalkindlustusamet);   |
| t) füüsilisest isikust ettevõtjate puhul põllumajanduses, käsitöö ja kaubanduse valdkonnas: | Istituto Nazionale della previdenza sociale – sedi provinciali (riiklik sotsiaalkindlustusamet, INPSi piirkondlikud harukontorid)."  |

d) Jagu "Q. MADALMAAD" muudetakse järgmiselt:

punkt 1 asendatakse järgmisega:

**"1. Haigus ning rasedus ja sünnitus:**

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| a) mitterahalised hüvitised: | — isikute puhul, kes on ravikindlustusseaduse artikli 2 alusel kohustatud sõlmima ravikindlustuse: kindlustusandja, kelle juures asjaomane isik on sõlminud ravikindlustuse ravikindlustusseaduse tähenduses, või |
|------------------------------|---|

— isikute puhul, kes ei kuulu eelmises taandes kirjeldatud hulka, kelle elukoht on välismaal ja kellel on asjaomase määruse kohaldamisel või vastavalt EMP lepingule või Šveitsiga sõlmitud isikute vaba liikumist käsitlevale lepingule vastavalt Madalmaade seadustele õigus tervishoiuteenustele oma elukohamaal:

1. registreerumine ja kohustuslike maksete tasumine: the College voor zorgverzekeringen in Diemen; või
2. tervishoid: Agis Zorgverzekeringen, Amersfoort;

b) rahalised hüvitised:

Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen (töötajate kindlustamise täitevasutus), Amsterdam;

c) ravikindlustushüvitised:

Belastingdienst Toeslagen, Utrecht.”

e) Jagu “S. POOLA” muudetakse järgmiselt:

punkt 6 asendatakse järgmisega:

“6. Pereküsitised:

sotsiaalpoliitika piirkondlik amet, mille pädevusse kuulub hüvitistele õigust omava isiku elu- või viibimiskoht.”

f) Jagu “X. ROOTSI” muudetakse järgmiselt:

punkt 1 asendatakse järgmisega:

“1. Kõikidel juhtudel, välja arvatud töötushüvitiste korral:

a) üldiselt:

sotsiaalkindlustusameti piirkondlikud kontorid, mis on pädevad asutused kõnealuses küsimuses (Försäkringskassans länsorganisation som är behörig att handlägga ärendet);

b) meremeeste puhul, kelle elukoht ei ole Rootsis:

Lääne-Götamaa sotsiaalkindlustusamet kõigis küsimustes, välja arvatud pensionid, haigushüvitis ja tegevuskompensatsioon ning kutsealase tegevusega seotud vigastuste pikaajaline hüvitamine (Försäkringskassans länsorganisation Västra Götaland);

c) rakendusmääruse artiklite 35–59 kohaldamiseks isikute suhtes, kelle elukoht ei ole Rootsis:

Gotlandi sotsiaalkindlustusamet (Försäkringskassans länsorganisation Gotland);

d) rakendusmääruse artiklite 60 kuni 77 kohaldamiseks, välja arvatud meremeeste suhtes, kelle elukoht ei ole Rootsis:

kohalik sotsiaalkindlustusamet seal, kus tööõnnetus juhtus või kutsehaigus alguse sai (Försäkringskassan på den ort där olycksfallet i arbete inträffade eller där arbetssjukdomen visade sig);

- e) rakendusmääruse artiklite 60–77 kohaldamiseks meremeeste suhtes, kelle elukoht ei ole Rootsis: Gotlandi sotsiaalkindlustusamet (Försäkringskassans länsorganisation Gotland).”

g) Jagu “Y. ÜHENDKUNINGRIIK” muudetakse järgmiselt:

punkt 3 asendatakse järgmisega:

**“3. Pereküsitised:**

- Suurbritannia: HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (maksuameti lastetoetusasutus), Newcastle upon Tyne, HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (maksuameti maksuümberarvutusasutus), Preston,
- Põhja-Iirimaa: HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (NI) (maksuameti Põhja-Iirimaa lastetoetusasutus), Belfast, HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (maksuameti maksuümberarvutusasutus), Belfast,
- Gibraltar: Principal Secretary, Social Affairs (peasekretär, sotsiaalosaakond), Gibraltar.”

3. Lisa 3 muudetakse järgmiselt:

a) Jagu “C. TAANI” muudetakse järgmiselt:

punkt II asendatakse järgmisega:

**“II. VIIBIMISKOHAJÄRGSED ASUTUSED**

**a) Haigus ning rasedus ja sünnitus:**

- i) rakendusmääruse artiklite 19a, 20, 21 ja 31 kohaldamisel: pädev piirkond;
- ii) rakendusmääruse artikli 24 kohaldamisel: hüvitiesaaja viibimiskohajärgse omavalitsusüksuse võimuorgan;

**b) tööõnnetused ja kutsehaigused:**

- i) rakendusmääruse IV jaotise 4. peatüki kohaldamisel, välja arvatud artikkel 64: Arbejdsskadestyrelsen (riigi tööõnnetuste ja kutsehaiguste amet), Kopenhaagen;
- ii) rakendusmääruse artikli 64 kohaldamisel: hüvitiesaaja viibimiskohajärgse omavalitsusüksuse võimuorgan;

**c) töötus:**

- i) rakendusmääruse VI jaotise 6. peatüki kohaldamisel, välja arvatud artikkel 83: pädev töötute kindlustusfond;

ii) rakendusmääruse artikli 83 kohaldamisel:

hüvitiesaaja viibimiskohajärgse omavalitsusüksuse tööhõivekeskus.”

b) Jagu “I. IIRIMAA” muudetakse järgmiselt:

punkt 1 asendatakse järgmisega:

**“1. Mitterahalised hüvited:**

- Health Service Executive Dublin-Mid Leinster (Kesk-Dublini Leinsteri tervishoiuamet), Tullamore, Co. Offaly,
- Health Service Executive Dublin-North East (Kirde-Dublini tervishoiuamet), Kells, Co. Meath,
- Health Service Executive South (lõunapiirkonna tervishoiuamet), Cork,
- Health Service Executive West (läänepiirkonna tervishoiuamet), Galway.”

c) Jagu “J. ITAALIA” muudetakse järgmiselt:

punkti 3 alapunkt B asendatakse järgmisega:

**“B. Füüsilisest isikust ettevõtjad:**

- |   |   |
|---|---|
| a) arstide puhul:   | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (riiklik arstide sotsiaalkindlustusamet);   |
| b) farmatseutide puhul:   | Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (riiklik farmatseutide sotsiaalkindlustusamet);                                   |
| c) veterinaaride puhul:   | Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (riiklik veterinaaride sotsiaalkindlustusamet);                                   |
| d) meditsiiniõdede, meditsiinilise abipersonali ja lastehooldusõdede puhul: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza della professione infermieristica (riiklik hooldustöötajate sotsiaalkindlustusamet);         |
| e) inseneride ja arhitektide puhul:   | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti (riiklik inseneride ja arhitektide sotsiaalkindlustusamet); |
| f) maamõõtjate puhul:   | Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi professionisti (riiklik maamõõtjate sotsiaalkindlustusamet);                           |
| g) advokaatide puhul:   | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (riiklik advokaatide sotsiaalkindlustusamet);                                       |
| h) ökonomistide puhul:  | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (riiklik ökonomistide sotsiaalkindlustusamet);          |

- |   |  |
|---|--|
| i) raamatupidajate puhul:   | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (riiklik raamatupidajate sotsiaalkindlustusamet);   |
| j) tööhõivekonsultandid:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (riiklik tööhõivekonsultantide sotsiaalkindlustusamet);   |
| k) notarite puhul:  | Cassa nazionale notariato (riigi notarite fond);   |
| l) tollimaaklerite puhul:   | Fondo nazionale di previdenza per gli impiegati delle imprese di spedizione e delle agenzie marittime (tollija laevandusettevõtete töötajate riiklik sotsiaalkindlustusfond);  |
| m) bioloogide puhul:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi (riiklik bioloogide sotsiaalkindlustusamet);   |
| n) põllumajandustehnikute ja -teadlaste puhul:  | Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (riiklik põllumajandustehnikute ja -töötajate sotsiaalkindlustusamet);   |
| o) müügiesindajate puhul:   | Ente nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio (riiklik müügiesindajate sotsiaalkindlustusamet);  |
| p) tööstusekspertide puhul:   | Ente nazionale di previdenza dei periti industriali (riiklik tööstusekspertide sotsiaalkindlustusamet);  |
| q) aktuaaride, keemikute, agronoomide, metsnike ja geoloogide puhul:                        | Ente nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (riiklik agronoomide, metsnike, aktuaaride, keemikute ja geoloogide valdkonnaülene sotsiaalkindlustusamet); |
| r) psühholoogide puhul:   | Ente Nazionale di previdenza ed assistenza per gli psicologi (riiklik psühholoogide sotsiaalkindlustusamet);   |
| s) ajakirjanike puhul:  | Istituto Nazionale di previdenza dei giornalisti italiani (Itaalia ajakirjanike riiklik sotsiaalkindlustusamet);   |
| t) füüsilisest isikust ettevõtjate puhul põllumajanduses, käsitöö ja kaubanduse valdkonnas: | Istituto Nazionale della previdenza sociale – sedi provinciali (riiklik sotsiaalkindlustusamet, INPSi piirkondlikud harukontorid)."  |
- d) Jagu "S. POOLA" muudetakse järgmiselt:
- i) punkti 2 alapunkt a asendatakse järgmisega:
- |   |  |
|---|--|
| "a) isikute puhul, kes hiljuti töötasid töölepingu alusel või olid füüsilisest isikust ettevõtjad, v.a füüsilisest isikust ettevõtjast talupidajad, ning elukutseliste sõjaväelaste puhul, kes on teenistuse lõpetanud, v.a alapunktides c, d ja e nimetatud isikute puhul: | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) – harukontor Łódźis – isikute puhul, kellel on täitunud Poola ja välisriigi kindlustusperioodid, sealhulgas hiljuti Hispaanias, Portugalis, Itaalias, Kreekas, Küprosel või Maltal lõppenud perioodid;</li> <li>2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) – harukontor Nowy Sączis – isikute puhul, kellel on täitunud Poola ja välisriigi kindlustusperioodid, sealhulgas hiljuti Austrias, Tšehhi Vabariigis, Ungaris, Slovakkias või Sloveenias lõppenud perioodid;</li> </ol> |
|---|--|



3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) – harukontor Opoles – isikute puhul, kellel on täitunud Poola ja välisriigi kindlustusperioodid, sealhulgas hiljuti Saksamaal lõppenud perioodid;
4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) – harukontor Szczecinis – isikute puhul, kellel on täitunud Poola või välisriigi kindlustusperioodid, sealhulgas hiljuti Taanis, Soomes, Rootsis, Leedus, Lätis või Eestis lõppenud perioodid;
5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) – I Oddział w Warszawie – Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (I Varssavi harukontor – rahvusvaheliste lepingute keskus) – isikute puhul, kellel on täitunud Poola ja välisriigi kindlustusperioodid, sealhulgas hiljuti Belgias, Prantsusmaal, Madalmaades, Luksemburgis, Iirimaa või Ühendkuningriigis lõppenud perioodid.”;

ii) punkt 3 asendatakse järgmisega:

**“3. Tööõnnetused ja kutsahaigused:**

- |  |  |
|--|--|
| a) mitterahalised hüvitised:   | Narodowy Fundusz Zdrowia – Oddział Wojewódzki (riiklik haigekassa – piirkondlik harukontor) piirkonnas, kus kõnealune isik elab või viibib;  |
| b) rahalised hüvitised:  |  |
| i) haigusjuhtumi korral:   | <p>— Zakład Ubezpieczeń Społecznych (sotsiaalkindlustusamet – ZUS) piirkondlikud filiaalid, mille territoriaalsesse pädevusse kuulub isiku elu- või viibimiskoht;</p> <p>— Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumeeste sotsiaalkindlustuse fond – KRUS) piirkondlikud harukontorid, mille territoriaalsesse pädevusse kuulub isiku elu- või viibimiskoht;</p> |
| ii) toitja töövõimetus või surm:   |  |
| — isikute puhul, kes töötasid hiljuti töölepingu alusel või olid füüsilisest isikust ettevõtjad (v.a füüsilisest isikust ettevõtjast talupidajad):                                     | sotsiaalkindlustusameti üksused (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), loetletud punkti 2 alapunktis a,   |
| — isikute puhul, kes olid hiljuti füüsilisest isikust ettevõtjast talupidajad:   | põllumeeste sotsiaalkindlustusfondi üksused (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego), loetletud punkti 2 alapunktis b,  |
| — elukutseliste sõjaväelaste puhul, kellel on täitunud Poola sõjaväeteenistusperioodid, juhul kui viimane periood oli nimetatud teenistusperiood, ning välisriigi kindlustusperioodid: | Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (sõjaväelaste pensioniamet Varssavis), kui tegemist on pädeva asutusega lisa 2 punkti 3 alapunkti b alapunkti ii kolmanda taande kohaselt,   |

- punkti 2 alapunktis d nimetatud teenistujate puhul, kellel on täitunud Poola teenistusperioodid, juhul kui viimane teenistusperiood möödus ühes punkti 2 alapunktis d loetletud organisatsioonidest, ning välisriigi kindlustusperioodid: Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (sise- ja haldusministeeriumi pensioniamet Varssavis), kui tegemist on pädeva asutusega lisa 2. punkti 3 alapunkti b alapunkti ii neljanda taande kohaselt,
- vanglaametnike puhul, kellel on täitunud Poola teenistusperioodid, juhul kui viimane periood oli nimetatud teenistusperiood, ning välisriigi kindlustusperioodid: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (vanglaametnike pensioniamet Varssavis), kui tegemist on pädeva asutusega lisa 2 punkti 3 alapunkti b alapunkti ii viienda taande kohaselt,
- kohtunike ja süüdistajate puhul: justiitsministeeriumi eriüksused,
- isikute puhul, kellel on täitunud üksnes välisriigi kindlustusperioodid: sotsiaalkindlustusameti üksused (Zakład Ubezpieczeń Społecznych), loetletud punkti 2 alapunktis g.”

e) Jagu “Y. ÜHENDKUNINGRIIK” muudetakse järgmiselt:

punkt 3 asendatakse järgmisega:

### “3. Perehüvitised:

Määruse artiklite 73 ja 74 kohaldamisel:

- Suurbritannia:
  - HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (maksuameti lastetoetusasutus), Newcastle upon Tyne, NE88 1AA,
  - HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (maksuameti maksuümberarvutusasutus), Preston, PR1 0SB,
- Põhja-Iirimaa:
  - HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (NI) (maksuameti Põhja-Iirimaa lastetoetusasutus), Windsor House, 9–15 Bedford Street, Belfast, BT2 7UW,
  - HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (Belfast) (maksuameti maksuümberarvutusasutus), Dorchester House, 52–58 Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF,
- Gibraltar:
  - Department of Social Services (sotsiaalteenuste ministeerium), 23 Mackintosh Square, Gibraltar.”

4. Lisa 4 muudetakse järgmiselt:

a) Jagu “C. TAANI” muudetakse järgmiselt:

i) punkt 1 asendatakse järgmisega:

- “1. a) **Mitterahalised haigus-, rasedus- ja sünditushüvitised:** Indenrigs- og Sundhedsministeriet (sise- ja tervishoiuministeerium), Kopenhaagen;

b) **rahalised hüvitised:** Arbejdsdirektoratet (tööhõiveamet), Kopenhaagen;

c) **rahalised rasedus- ja sünnitushüvitised:** Ministeriet for Familie- og Forbrugeranliggender (perepoliitika- ja tarbijakaitseministeerium), Kopenhaagen.”

ii) punkt 3 asendatakse järgmisega:

“3. **Rehabilitatsioonihüvitised:** Arbejdsdirektoratet (tööhõiveamet), Kopenhaagen.”

iii) punkt 7 asendatakse järgmisega:

“7. Pensionid “loven om Arbejdsmarkedets Tillægs-pension (ATP)” (töötajate lisapensionide seaduse) alusel: Arbejdsmarkedets Tillægs Pension (töötajate lisapensionide amet – ATP), Hillerød.”

b) Jagu “I. IIRIMAA” muudetakse järgmiselt:

punkt 1 asendatakse järgmisega:

“1. **Mitterahalised hüvitised:** Health Service Executive (tervishoiuamet), Naas, Co. Kildare.”

c) Jagu “S. POOLA” muudetakse järgmiselt:

punkt 2 asendatakse järgmisega:

“2. **Rahalised hüvitised:**

a) haiguse, raseduse ja sünnituse, töövõimetuse, vanaduse, surma, tööõnnetuse ja kutsehaiguste korral: — Zakład Ubezpieczeń Społecznych – Centrala (sotsiaalkindlustusamet – ZUS-peakorter), Varssavi;

— Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego – Centrala (põllumeeste sotsiaalkindlustuse fond – KRUS – peakorter), Varssavi;

— Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji (sise- ja haldusministeeriumi pensioniamet), Varssavi;

b) töötuse puhul: Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (tööhõive- ja sotsiaalministeerium), Varssavi;

c) perehüvitised ja muud mitteosamakselised hüvitised: Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (tööhõive- ja sotsiaalministeerium), Varssavi.”

d) Jagu "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" asendatakse järgmisega:

"Y. ÜHENDKUNINGRIIK:

**Suurbritannia:**

- a) lähetatud töötajate sissemaksed ja mitterahalised hüvitised: HM Revenue & Customs, Centre for Non Residents (maksuameti mitteresidentide osakond), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ;
- b) kõik muud küsimused: Department for Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre (töö- ja pensioniministeeriumi pensionitalituse rahvusvaheline pensioniosakond), Tyneview Park, Newcastle upon Tyne, NE98 1BA.

**Põhja-Iirimaa:**

- a) lähetatud töötajate sissemaksed ja mitterahalised hüvitised: HM Revenue & Customs, Centre for Non Residents (maksuameti mitteresidentide osakond), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ;
- b) kõik muud küsimused: Department for Social Development, Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (sotsiaalarengu ministeeriumi sotsiaalkindlustus-ameti tugivõrgustiku osakonna välisüvitiste üksus), Level 2, James House, 2-4 Cromac Street, Belfast, BT7 2JA.

**Gibraltar:**

Department for Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre (töö- ja pensioniministeeriumi pensionitalituse rahvusvaheline pensioniosakond), Tyneview Park, Newcastle upon Tyne, NE98 1BA."

5. Lisa 5 muudetakse järgmiselt:

a) Jagu "16. BELGIA-MADALMAAD" asendatakse järgmisega:

"16. BELGIA-MADALMAAD

- a) 21. märtsi 1968. aasta kokkulepe sotsiaalkindlustusmaksete kogumise ja tagasimaksmise kohta ning nimetatud kokkuleppe alusel sõlmitud 25. novembri 1970. aasta halduskokkulepe.
- b) 13. märtsi 2006. aasta kokkulepe ravikindlustuse kohta.
- c) 12. augusti 1982. aasta kokkulepe ravi-, rasedus- ja sünnitus- ning invaliidsuskindlustuse kohta."

b) Jagu "51. TAANI-HISPAANIA" asendatakse järgmisega:

"51. TAANI-HISPAANIA:

puudub."

c) Jagu "54. TAANI-ITAALIA" asendatakse järgmisega:

"54. TAANI-ITAALIA

18. novembri 1998. aasta kokkulepe artiklites 36 ja 63 sätestatud mitterahaliste hüvitiste kulude tagasimaksmise kohta. Kokkulepe jõustub 1. jaanuaril 1995."

d) Jagu "110. ESTONIA-ÜHENDKUNINGRIIK" asendatakse järgmisega:

"110. EESTI-ÜHENDKUNINGRIIK

Eesti ja Ühendkuningriigi pädevate asutuste vahel 29. märtsil 2006. aastal sõlmitud kokkulepe, mis käsitleb määruse (EMÜ) nr 1408/71 artikli 36 lõiget 3 ja artikli 63 lõiget 3, millega nähakse alates 1. maist 2004 ette asjaomases määruses sätestatud mitterahaliste hüvitiste kulude tagasimaksmise muud meetodid mõlema riigi jaoks."

e) Jagu "195. ITAALIA-ÜHENDKUNINGRIIK" asendatakse järgmisega:

"195. ITAALIA-ÜHENDKUNINGRIIK

Itaalia ja Ühendkuningriigi pädevate asutuste vahel 15. detsembril 2005. aastal allkirjastatud kokkulepe, mis käsitleb määruse (EMÜ) nr 1408/71 artikli 36 lõiget 3 ja artikli 63 lõiget 3, millega nähakse alates 1. jaanuarist 2005 ette asjaomases määruses sätestatud mitterahaliste hüvitiste kulude tagasimaksmise muud meetodid mõlema riigi jaoks."

6. Lisa 7 muudetakse järgmiselt:

a) jagu "H. PRANTSUSMAA" asendatakse järgmisega:

"H. PRANTSUSMAA: puudub."

b) Jagu "V. SLOVAKKIA" asendatakse järgmisega:

"V. SLOVAKKIA: puudub."

7. Lisa 9 muudetakse järgmiselt:

a) Jagu "C. TAANI" asendatakse järgmisega:

"C. TAANI:

Mitterahaliste hüvitiste aastase keskmise kulu arvutamisel võetakse arvesse kindlustusskeeme, mis on töötatud välja tervishoiuteenistuse seaduse ja haiglaseaduse alusel ning rehabilitatsioonikulude puhul aktiivse sotsiaalpoliitika akti ja aktiivsete tööhõivemeetmete akti alusel."

b) Jagu "I. IIRIMAA" asendatakse järgmisega:

"I. IIRIMAA

Mitterahaliste hüvitiste keskmise aastakulu arvutamisel võetakse arvesse mitterahalisi hüvitisi (tervishoiuteenused), mida lisas 2 mainitud tervishoiuamet (Health Service Executive) võimaldab 1947.–2004. aasta tervishoiuseaduste (Health Acts) sätete kohaselt."

c) Jagu "S. POOLA" asendatakse järgmisega:

"S. POOLA:

Mitterahaliste hüvitiste aastase keskmise kulu arvutamisel võetakse arvesse kindlustusskeeme, mis on töötatud välja avaliku sektori rahastatavate tervishoiuteenuste seaduse ja riikliku esmaabiseaduse alusel ning rehabilitatsioonikulude puhul ka sotsiaalkindlustusskeemi seaduse ja talupidajate sotsiaalkindlustusseaduse alusel."

8. Lisa 10 muudetakse järgmiselt:

a) Jagu "B. TŠEHHI VABARIIK" muudetakse järgmiselt:

punkt 1 asendatakse järgmisega:

"1. a) **Määruse artikli 17 kohaldamisel:**

Česká správa sociálního zabezpečení (Tšehhi sotsiaalkindlustusamet),

1. b) **Määruse artikli 14 lõike 1 punkti b kohaldamisel ja rakendusmääruse artikli 10 punkti b, artikli 11 lõike 1, artikli 11a lõike 1, artikli 12 punkti a, artikli 13 lõigete 2 ja 3, artikli 14 lõigete 1, 2 ja 3, artikli 80 lõike 2, artikli 81 ja artikli 85 lõike 2 kohaldamisel on rakendusmääruse artikli 4 lõike 10 alusel määratud asutuseks:**

Česká správa sociálního zabezpečení (Tšehhi sotsiaalkindlustusamet) ja selle piirkondlikud harukontorid."

b) Jagu "D. SAKSAMAA" muudetakse järgmiselt:

punkt 2 asendatakse järgmisega:

"2. **Järgmiste sätete kohaldamisel:**

- määruse artikli 14 lõike 1 punkt a, artikli 14b lõige 1 ning määruse artikli 17 kohased kokkulepped koos rakendusmääruse artikliga 11,
- artikli 14a lõike 1 punkt a, artikli 14b lõige 2 ning määruse artikli 17 kohased kokkulepped koos rakendusmääruse artikliga 11a,
- artikli 14 lõike 2 punkt b, artikli 14 lõige 3, artikli 14a lõiked 2–4 ja artikli 14c punkt a ning määruse artikli 17 kohased kokkulepped koos rakendusmääruse artikliga 12a:

i) ravikindlustusega isikud:

asutus, kus nad on kindlustatud, ja ka tolliasutused kontrolli teostamiseks;

ii) ravikindlustuseta isikud, kellele ei laiene kutseliidu pensioniskeem:

pädev pensionikindlustusasutus ja ka tolliasutused kontrolli teostamiseks;

iii) ravikindlustuseta isikud, kellele laieneb kutseliidu pensioniskeem:

Arbeitsgemeinschaft Berufsständischer Versorgungseinrichtungen (kutseliitude pensioniskeemide konsortsium), Köln, ja ka tolliasutused kontrolli teostamiseks."

c) Jagu "I. IIRIMAA" muudetakse järgmiselt:

punkt 4 asendatakse järgmisega:

"4. a) **Rakendusmääruse artikli 110 kohaldamisel (rahaliste hüvitiste puhul):**

Department of Social and Family Affairs (sotsiaal- ja pereasjade ministeerium);

b) **rakendusmääruse artikli 110 (mitterahaliste hüvitiste puhul) ja artikli 113 lõike 2 kohaldamisel:**

Health Service Executive Dublin-Mid Leinster (Kesk-Dublini Leinsteri tervishoiuamet), Tullamore, Co. Offaly;

Health Service Executive Dublin-North East (Kirde-Dublini tervishoiuamet), Kells, Co. Meath;

Health Service Executive South (lõunapiirkonna tervishoiuamet), Cork;

Health Service Executive West (läänepiirkonna tervishoiuamet), Galway.”

d) Jagu “J. ITAALIA” muudetakse järgmiselt:

punkt 3 asendatakse järgmisega:

**“3. Rakendusmääruse artiklite 11a ja 12 kohaldamisel:**

arstide puhul:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (riiklik arstide sotsiaalkindlustusamet);

farmatseutide puhul:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (riiklik farmatseutide sotsiaalkindlustusamet);

veterinaaride puhul:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (riiklik veterinaaride sotsiaalkindlustusamet);

meditsiinõdede, meditsiinilise abipersonali ja lastehooldusõdede puhul:

Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli infermieri professionali, assistenti sanitari, vigi-latrici d'infanzia (riiklik meditsiinõdede, meditsiinilise abipersonali ja lastehooldusõdede sotsiaalkindlustusamet);

müügiesindajate puhul:

Ente nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio (riiklik müügiesindajate sotsiaalkindlustusamet);

bioloogide puhul:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi (riiklik bioloogide sotsiaalkindlustusamet);

tööstusekspertide puhul:

Ente nazionale di previdenza dei periti industriali (riiklik tööstusekspertide sotsiaalkindlustusamet);

psühholoogide puhul:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza psicologi (riiklik psühholoogide sotsiaalkindlustusamet);

ajakirjanike puhul:

Istituto nazionale di previdenza dei giornalisti italiani “Giovanni Amendola” (Giovanni Amendola nimeline Itaalia ajakirjanike riiklik sotsiaalkindlustusamet);

aktuaaride, keemikute, agronomide, metsnike ja geoloogide puhul:

Ente di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (agronomide, metsnike, aktuaaride, keemikute ja geoloogide riiklik valdkonnaüleline sotsiaalkindlustusamet);

põllumajandustehnikute ja -konsultantide puhul:	Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (riiklik põllumajandustehnikute ja -töötajate sotsiaalkindlustusamet);
inseneride ja arhitektide puhul:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti (riiklik inseneride ja arhitektide sotsiaalkindlustusamet);
maamõõtjate puhul:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei geometri (riiklik maamõõtjate sotsiaalkindlustusamet);
advokaatide puhul:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (riiklik advokaatide sotsiaalkindlustusamet);
ökonomitide puhul:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (riiklik ökonomitide sotsiaalkindlustusamet);
raamatupidajate puhul:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (riiklik raamatupidajate sotsiaalkindlustusamet);
tööhõivekonsultantide puhul:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (riiklik tööhõivekonsultantide sotsiaalkindlustusamet);
notarite puhul:	Cassa nazionale notariato (riigi notarite fond);
tollimaaklerite puhul:	Fondo di previdenza a favore degli spedizionieri dognali (tollimaaklerite sotsiaalkindlustusfond);
füüsilisest isikust ettevõtjate puhul põllumajanduses, käsitöö ja kaubanduse valdkonnas:	Istituto Nazionale della previdenza sociale – sedi provinciali (riiklik sotsiaalkindlustusamet, INPSi piirkondlikud kontorid)."

e) Jagu "M. LEEDU" muudetakse järgmiselt:

i) punkt 1 asendatakse järgmisega:

**"1. Määruse artikli 14 lõike 1 punkti b, artikli 14a lõike 1 punkti b, artikli 14b lõigete 1–2, artikli 14d lõike 3 ja artikli 17 kohaldamisel ning rakendusmääruse artikli 6 lõike 1, artikli 10b, artikli 11 lõike 1, artiklite 11a ja 12a, artikli 13 lõigete 2 ja 3, artikli 14 lõigete 1 ja 2, artikli 85 lõike 2 ja artikli 91 lõike 2 kohaldamisel:**

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Užsienio išmokų tarnyba (riikliku sotsiaalkindlustusameti välisühvitiste osakond)."

ii) punkt 5 asendatakse järgmisega:

**"5. Rakendusmääruse artikli 110 kohaldamisel:**

a) määruse III jaotise 1. ja 4. peatüki kohased mitterahalised hüvitised:

Valstybine ligonių kasa (riiklik patsientide fond), Vilnius;



- b) määruse III jaotise 1.–4. ja 8. peatüki kohased rahalised hüvitised: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Užsienio išmokų tarnyba (riikliku sotsiaalkindlustusameti välisühvitiste osakond);
- c) määruse III jaotise 6. peatüki kohased rahalised hüvitised: Lietuvos darbo birža (Leedu tööbörs);
- d) määruse III jaotise 5. ja 7. peatüki kohased rahalised hüvitised: Savivaldybių socialines paramos skyriai (kohalikud sotsiaalabi osakonnad)."
- f) Jagu "S. POOLA" muudetakse järgmiselt:
- punkt 12 asendatakse järgmisega:
- "12. Määruse artikli 102 lõike 2 kohaldamisel koos rakendusmääruse artikliga 70:** Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (tööhõive- ja sotsiaalministeerium), Varssavi."

- g) Jagu "X. ROOTSI" asendatakse järgmisega:

"X. ROOTSI

1. **Kõikide kindlustusjuhtumite puhul, v.a allpool nimetatud:** Försäkringskassan (sotsiaalkindlustusamet) piirkondlikud harukontorid.
2. **Meremeeste puhul, kelle elukoht ei ole Rootsis:** Försäkringskassans länsorganisation Västra Götaland (Lääne-Götamaa sotsiaalkindlustusamet).
3. **Määruse artikli 16 kohaldamisel:** Försäkringskassans länsorganisation Gotland (Gotlandi sotsiaalkindlustusamet).
4. **Määruse artikli 17 kohaldamisel inimrühmadele:** Försäkringskassans länsorganisation Gotland (Gotlandi sotsiaalkindlustusamet).
5. **Rakendusmääruse artikli 102 lõike 2 kohaldamisel:**
- a) Försäkringskassan (sotsiaalkindlustusamet) peakontor;
- b) töötushüvitiste puhul – Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen (töötuskindlustusamet)."
- h) Jagu "Y. ÜHENDKUNINGRIIK" muudetakse järgmiselt:

- i) punkt 1 asendatakse järgmisega:

**"1. Määruse artikli 14c, artikli 14d lõike 3 ja artikli 17 kohaldamisel ning rakendusmääruse artikli 6 lõike 1, artikli 11 lõike 1, artikli 11a lõike 1, artikli 12a, artikli 13 lõigete 2 ja 3, artikli 14 lõigete 1, 2 ja 3, artikli 80 lõike 2, artikli 81, artikli 82 lõike 2 ja artikli 109 kohaldamisel:**

**Suurbritannia:**

HM Revenue & Customs, Centre for Non Residents (maksuameti mitteresidentide osakond), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ;

**Põhja-Iirimaa:**

Department for Social Development, Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (sotsiaalarengu ministeeriumi sotsiaalkindlustus-ameti tugivõrgustiku osakonna välisühvitiste üksus), Level 2, James House, 2–4 Cromac Street, Belfast, BT7 2JA,

HM Revenue & Customs, Centre for Non Residents (maksuameti mitteresidentide osakond), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ.”

ii) punkt 3 asendatakse järgmisega:

“3. **Rakendusmääruse artikli 85 lõike 2, artikli 86 lõike 2 ja artikli 89 lõike 1 kohaldamisel:**

**Suurbritannia:**

HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (maksuameti lastetoetusasutus), Newcastle upon Tyne, NE88 1AA,

HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (maksuameti maksuümberarvutusasutus), Preston, PR1 0SB;

**Põhja-Iirimaa:**

HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (Belfast) (maksuameti Belfasti lastetoetusasutus), Windsor House, 9–15 Bedford Street, Belfast, BT2 7UW,

HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (Belfast) (maksuameti maksuümberarvutusasutus), Dorchester House, 52–58 Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF.”

---